

В.С. Грахович

БЫСТРЫЙ
ИСПАНСКИЙ
без преподавателя

Lingua

Издательство АСТ

МОСКВА

УДК 811.134.2 (075)
ББК 81.2 Исп-9
Г75

Грахович, Вера Сергеевна.

Г 75 Быстрый испанский без преподавателя / В.С. Грахович. — Москва : Издательство АСТ, 2015. — 320 с.: ил. — (Быстрый... без преподавателя).

ISBN 978-5-17-090157-9

Настоящее пособие предназначено для интенсивного изучения испанской устной речи, чтения, понимания и общения.

Пособие охватывает разговорную лексику по 12 важнейшим бытовым темам. В книге вы найдете необходимый минимум грамматики, несложные упражнения с ключами, а также тесты для самопроверки. Желаящим посетить Испанию будут интересны любопытные страноведческие материалы. Небольшой словарь в конце книги пополнит словарный запас.

Для всех приступающих к изучению испанского языка.

УДК 811.134.2 (075)
ББК 81.2 Исп-9

ISBN 978-5-17-090157-9

© Грахович В.С., 2013
© ООО «Издательство АСТ», 2015

ПРЕДИСЛОВИЕ

Книга создавалась в помощь путешественнику, чтобы, отправляясь в поездку в испаноговорящую страну, турист мог поселиться в гостинице, заказать обед или взять напрокат машину. Книга также рассчитана на тех, кто уже знаком с испанским языком и хотел бы его вспомнить или усовершенствовать.

Вместо традиционных уроков книга состоит из 12 тем, каждая из которых состоит из нескольких дней. Мы рекомендуем заниматься ежедневно по 15 минут в день, этого будет достаточно, чтобы через три месяца начать понимать и говорить по-испански. Не следует зазубривать все выражения и лексику из рубрики «Учим новые слова и выражения» сразу. Выберите сначала самые важные для себя, а через некоторое время выучите остальные. Проверьте пройденный материал с помощью упражнений и тестов. Ответы приведены в конце книги в разделе «Ключи».

Чтение и произношение

Правила чтения в испанском языке довольно простые. В основном как пишется, так и читается. Достаточно запомнить некоторые особенности. Для вашего удобства в книге используется упрощенная русифицированная транскрипция. Ударный звук подчеркнут.

Произношение

Написание	Произношение	Пример
b, v	после паузы и после m и n как [б] в остальных случаях среднее между [б] и [в]	bien [б ^ь ен] хорошо, vale [б ^ь але] хорошо habitación [абитац ^ь ьон] комната, номер (<i>в гостинице</i>), llave [йя ^ь ве] ключ
c	перед e и i среднее между [с] и [ш] в остальных случаях [к]	gracias [грац ^ь ьас] спасибо compra [компра] покупка
ch	[ч]	coche [коч ^ь е] машина
d	после паузы и согласных n и l как [д] в остальных случаях ослабленный [д] в конце слова почти не слышно	donde [донде] где parada [парада] остановка usted [уст ^ь эд] Вы

Написание	Произношение	Пример
g	перед a, u, o как [г] перед e или i как [х]	gato [га́то] кот gente [хэ́нте] люди
gu	перед e или i как [г]	guerra [ге́рра] война
h	не произносится	historia [исторья] история ahora [ао́ра] сейчас
j	[х]	mejor [мехо́р] лучший
ll	как русский й	lluvia [йю́вия] дождь
n	[н] перед b, f, p, v, m как [м]	minuto [мину́то] минута infeliz [имфе́лиц] несчастный
ñ	примерно как [ньй]	mañana [манья́на] утро, завтра
qu	[к]	queso [кэ́со] сыр
r	в начале слова и в написании rr раскатистый [р] в остальных случаях как русский [р]	perro [пэ́рро] собака
s	как русский [с] перед звонкими согласными как русский щелевой [з]	mesa [мэ́са] стол mismo [ми́змо] тот же

x	[кс] перед согласной как русский [с]	éxito [эксито] успех texto [тэсто] текст
y	на конце слова как [и] чаще как [й]	voy [бои] я иду yo [йо] я
z	среднее между [с] и [ш]	zapato [сапато] туфля

Ударение

В словах, оканчивающихся на **гласный** и согласные **n** или **s**, ударение падает на предпоследний слог: **amigo** [амиго] друг.

Во всех остальных случаях ударение падает на последний слог.

Исключения обозначаются графическим ударением: información [имформасьон] информация.

Графическим ударением также обозначаются вопросительные слова:

¿**Dónde?** Где?
¿**Cuándo?** Когда?

Пунктуация

Знаки препинания, такие как восклицательный или вопросительный знак, в испанском языке ставятся не только в конце, но и в начале предложения.

Условные обозначения

м.р. — мужской род
ж.р. — женский род
ед.ч. — единственное число
мн.ч. — множественное число
вежл. обр. — вежливое обращение
вежл. форма — вежливая форма

Давайте знакомиться!



¡Vamos a conocernos!



ДЕНЬ 1

ЗНАКОМСТВО



УЧИМ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

Приветствие

¡Hola! [ола]	Привет!
¡Buenos días! [буэнос диас]	Добрый день! (<i>в первой половине дня</i>)
¡Buenas tardes! [буэнас тардэс]	Добрый день! (<i>во второй половине дня</i>)
¡Buenas noches! [буэнас ночэс]	Добрый вечер! / Спокойной ночи!



ПОЛЕЗНО ЗНАТЬ

При встрече испанки целуют друг друга в щеку (или в обе щеки), а испанцы обмениваются рукопожатиями. Мужчины могут поцеловать или обнять близкого знакомого или родственника. В официальной обстановке принято здороваться за руку.

¡Disculpe! [дискульпэ]	Извините! (<i>привлечение внимания</i>)
¡Perdone! [пэрдонэ]	Извините! (<i>извинение</i>)
No hablo español. [но абло эспаньол]	Я не говорю по-испански.

No entiendo / No comprendo. [но энтьендо / но компрэндо]	Я не понимаю.
--	---------------



УЧИМ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

Знакомство

Hola, ¿qué tal? [ола кэ таль]	Привет, как дела / что нового?
Muy bien, gracias. [муй бьен граcьяс]	Очень хорошо, спасибо.
¿Cómo se llama usted? [комо сэ йяма устэд]	Как Вас зовут?
¿Cómo te llamas? [комо тэ йямас]	Как тебя зовут?
Me llamo Anna. [мэ йямо анна]	Меня зовут Анна.
Encantado. (м) / Encantada. (ж) [энкантадо / энкантада]	Очень приятно.
Mucho gusto. [мучо густо]	Очень приятно.
Quiero presentarle el señor Lopez. [кьеро прэсэнтарлэ эль сэньор лопэс]	Позвольте представить вам – сеньор Лопес.
Le / Te presento Anna. [лэ / тэ прэсэнтó анна]	Знакомьтесь / Знакомься – Анна.



УЧИМ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

Прощание

¡Adiós / Chao! [адьос / чао]	Пока!
¡Hasta luego, don Juan! [аста луэго дон хуан]	До свидания, дон Хуан!

ДАВАЙТЕ ЗНАКОМИТЬСЯ!

¡Hasta la vista, señor Lopez! [аста ла виста сеньор лопэс]	До встречи, сеньор Лопес!
¡Buenas noches, doña María! [буэнас ночэс донья мариа]	Спокойной ночи, донья Мария!
¡Hasta pronto/mañana! [аста пронто / маньяна]	До скорого / до завтра!



ПОЛЕЗНО ЗНАТЬ

Слова **señor**, **señora** и **señorita** используются перед фамилией и с определенным артиклем (**el / la**): **El señor García**, но **¡Buenas tardes, señor!**

Don и **doña** употребляются перед именами: **Doña Ana, Don Roberto**.

Будьте осторожны с окончанием: **señorita** – вежливое обращение к незамужней девушке, а **señorito** – ироничное «сынчик из богатой семьи».



ДЕНЬ 2

Я, ТЫ, ОН, ОНА



ПОВТОРИМ ПРОЙДЕННОЕ

Скажите по-испански:

- Привет, как дела?
- Хорошо, спасибо.



ПОЛЕЗНО ЗНАТЬ

В испанском, как и в русском, есть «ты» и «Вы». К незнакомым людям обращаются на **usted**, а к друзьям и родственникам – на **tú**.



УЧИМ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

yo [йо]	я
tú [ту]	ты
él / ella / usted [эль / эйя / устэд]	он / она / Вы (<i>вежл. обр. ед.ч.</i>)
nosotros (м.р.) / nosotras (ж.р.) [носотрос / носотрас]	мы
vosotros (м.р.) / vosotras (ж.р.) [босотрос / босотрас]	вы
ellos (м.р.) / ellas (ж.р.) / ustedes [эйос / эйяс / устэдэс]	они / вы (<i>вежл. обр. мн.ч.</i>)



НЕМНОГО ГРАММАТИКИ

В испанском языке есть три глагола-связки. Один из них — глагол **estar** (быть, находиться, чувствовать себя). Он употребляется для передачи **временных психических и физических состояний**, например, для обозначения места действия, описания самочувствия.

¿Cómo estás? Как ты? / Как себя чувствуешь?

Глагол **estar** является неправильным глаголом. Формы спряжения неправильных глаголов следует заучивать наизусть.

estar			
yo	estoy	nosotros/nosotras	estamos
tú	estás	vosotros/vosotras	estáis
él/ella/usted	está	ellos/ellas/ustedes	están

При встрече испанцы обычно интересуются, как идут дела. В этих выражениях используется глагол **estar**.



УЧИМ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

¿Cómo estás? [к <u>о</u> мо эста <u>с</u>]	Как ты?
¿Cómo está usted? [к <u>о</u> мо эста <u>у</u> ст <u>э</u> д]	Как Вы?
Estoy bien, gracias. [эст <u>о</u> й бьен гра <u>с</u> ьяс]	Хорошо, спасибо.
Estoy muy bien, gracias, ¿y tú? [эст <u>о</u> й му <u>й</u> бьен гра <u>с</u> ьяс, и ту]	Очень хорошо, а ты?

Yo también estoy muy bien. [йо тамбьен эстой муй бьен]	Я тоже хорошо.
Estoy regular. [эстой ррегулар]	Нормально.
Estoy mal. [эстой маль]	Я плохо себя чувствую. / Плохо.



НЕМНОГО ГРАММАТИКИ

В отличие от русского языка, в испанском личные местоимения, как правило, опускаются, а для выражения лица и числа достаточно глагольных окончаний.



УЧИМ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

Sí. [си]	Да.
No. [но]	Нет.
y [и]	и (<i>союз</i>)
también [тамбьен]	тоже
Por favor. [пор фавор]	Пожалуйста.
Gracias. [граçьяс]	Спасибо.
Muchas gracias. [мучас граçьяс]	Большое спасибо.
De nada. [дэ нада]	Не за что (<i>в ответ на «спасибо»</i>).
No hay de que. [но ай дэ кэ]	Не стоит беспокоиться.



УПРАЖНЕНИЕ 1

Вставьте соответствующую форму глагола *estar*.

1. (Yo) ... bien.
2. (Nosotros) ... regular.
3. Vosotros ... mal (плохо).
4. (Nosotras) ... muy bien.
5. (Ella) ... regular.
6. ¿... (tú) mal?
7. ¿Cómo ... (usted)?
8. Jose ... muy bien.
9. (Ustedes) no ... bien.
10. (Ellas) ... bien.



ДЕНЬ 3

ВЫ ОТКУДА?



ПОВТОРИМ ПРОЙДЕННОЕ

Скажите по-испански:

- Добрый день, как вы себя чувствуете, сеньора Гарсия?
- Хорошо, спасибо, Мария.



УЧИМ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

Alemania [алеманья]	Германия	alemán / alemana [алеман / алемана]	немец / немка
Argentina [архэнтина]	Аргентина	argentino / argentina [архэнтино / архэнтина]	аргентинец / аргентинка
España [эспанья]	Испания	español / española [эспаньол / эспаньола]	испанец / испанка
Estados Unidos [эстадос унидос]	США	estadounidense [эстадоунидэнсе]	американец / американка
Francia [франсья]	Франция	francés / francesa [франсэс / франсэса]	француз / французенка
Italia [италья]	Италия	italiano / italiana [итальяно / итальяна]	итальянец / итальянка
Inglaterra [инглатэрра]	Англия	inglés / inglesa [инглэс / инглэса]	англичанин / англичанка